



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINCIA DE BULSAN



BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES

DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE

DELIBERAZION DL
CUNSËI DE CHEMUN

Nr. 34

vom - del - di 30.09.2026

Uhr - ore - ëura 20:00

GEGENSTAND:

Abänderung der Satzung der Gemeinde St. Ulrich.

OGGETTO:

Modifica dello statuto del Comune di Ortisei.

ARGUMËNT:

Mudè l statut dl Chemun de Urtijèi.

Öffentliche Sitzung
I. Einberufung

Seduta pubblica
di I. convocazione

Senteda publica
de I. cunvocation

Anwesend sind:

Sono presenti:

Prejènc ie:

	E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.		E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.
Moroder Tobia			Moroder Adelheid Lara		
Lardschneider Armin			Goller Martina		
Comploi Martina			Prugger Janpiere Laurin		
Kostner Rodolfo Engelbert			Moroder Ewald		
Kostner Gabriel			Stuffer Heidi		
Senoner Hannes			Flatscher Bernhard		
Zambon Leo			Demetz Ines		
Brembati Lisa			Senoner Gabriel		
Demetz Lukas			Bernardi Valeria		

E.A. - A.G. - M.C.R. = entschuldigt abwesend - assente giustificato - mancia cun rejon

U.A. - A.I. - M.Z.R. = unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato - mancia zënza rejon

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDERAT

Nach Einsicht in die Satzung der Gemeinde St.Ulrich, welche mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 27 vom 30.05.2014 genehmigt und im Amtsblatt der Region Trentino Südtirol vom 10.06.2014, Nr. 23/I-II, Beiblatt Nr. 1, veröffentlicht wurde;

Nach Einsicht in den vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.12.2015 mit welchem der Art. 17, Absatz 1, abgeändert und der Art. 43 der Satzung der Gemeinde St.Ulrich, ersetzt wurde (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol vom 05.01.2016, Nr. 1/I-II, Beiblatt Nr. 1);

Nach Einsicht in den vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 5 vom 24.02.2016 mit welchem der Art. 17 der Satzung der Gemeinde St.Ulrich, abgeändert wurde (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol vom 01.03.2016, Nr. 9/I-II, Beiblatt Nr. 1);

Nach Einsicht in den vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 26.02.2020 mit welchem der erste Abschnitt der Satzung der Gemeinde St.Ulrich mit dem Kapitel 6 – Bestimmungen zur Erhaltung der Lebensgrundlage, Art. 10 bis (Grundsätze), ergänzt wurde (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol vom 05.03.2020, Nr. 10/I-II);

Vorausgeschickt:

A) im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom 24.07.2025, Nr. 30 – Allgemeine Sektion wurde das Regionalgesetz vom 21.07.2025, Nr. 5 „Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino – Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“ veröffentlicht;

Durch Art. 1 werden einige Änderungen in den mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2 i.d.g.F. genehmigten Kodex der örtlichen Körperschaften eingeführt. Insbesondere wurden der Art. 49 (Aufgaben des Gemeinderats) Abs. 3 Buchst. c) bzw. der Art. 50 des Kodex der örtlichen Körperschaften geändert;

Es demnach als notwendig erachtet die Gemeindegatsatzung den besagten Bestimmungen anzupassen und somit den Buchst. g), 1. Abs., des art. 13 (Obliegenheiten des Gemeinderates) wie folgt abzuändern:

„g) auf die vorbereitenden Dokumente zur Planung öffentlicher Arbeiten gemäß Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16 i.d.g.F. und dem Kodex der öffentlichen Verträge deren Betrag 500.000 Euro überschreitet;“

B) nach Einsicht in das Regionalgesetz vom 10.12.2025, Nr. 9, Regionales Begleitgesetz zum Stabilitätsgesetz 2026 der Region“ und das Regionalgesetz vom 10.12.2025, Nr. 10 „Regionales Stabilitätsgesetz 2026“;

Festgestellt, dass die Gemeindegatsatzung di Anzahl der Gemeindereferenten innerhalb der Höchstgrenze laut Art. 54, Abs. 1 des Kodes, festlegt. Im Stabilitätsgesetz 2026 der Region (Art. 5 Abs. 1) wird für die Gemeinden bis zu 1.000 Einwohnern der Provinz Trient die Höchstanzahl der Gemeindereferenten von 2 auf 4 erhöht. Für alle anderen Gemeinden der Region wird die Höchstanzahl um eine Einheit erhöht. Nur für die Gemeinden zwischen 1.001 und 10.000 Einwohnern der Provinz Trient bleibt die Möglichkeit aufrecht, in der Gemeindegatsatzung einen zusätzlichen Gemeindereferenten ohne Erhöhung der Gesamtausgabe vorzusehen;

Festgestellt:

- dass der Art. 17 (Gemeindegatsatzung), Abs. 1, der Gemeindegatsatzung folgendes vorsieht „Der Gemeindegatsatzung besteht aus dem Bürgermeister

IL CONSIGLIO COMUNALE

Visto lo Statuto del Comune di Ortisei, approvato con deliberazione consiliare n. 27 del 30.05.2014, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol n. 23/I-II del 10.06.2014, supplemento n. 1 e successive modificazioni;

Vista la deliberazione esecutiva n. 38 del 29.12.2015 del Consiglio comunale con la quale venne modificato l'articolo 17, 1. comma, e sostituito integralmente l'art. 43 dello Statuto del Comune di Ortisei (pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol n. 1/I-II del 05.01.2016, supplemento n. 1);

Vista la deliberazione esecutiva n. 5 del 24.02.2016 del Consiglio comunale con la quale venne modificato l'articolo 17 dello Statuto del Comune di Ortisei (pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol n. 9/I-II del 01.03.2016, supplemento n. 1);

Vista la deliberazione esecutiva n. 3 del 26.02.2020 del Consiglio comunale con la quale venne integrata la sezione prima dello Statuto del Comune di Ortisei con il capitolo 6 – Disposizioni per la conservazione della vita, Art. 10 bis (Principi) (pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol n. 10/I-II del 05.03.2020);

Premesso:

A) sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol n. 30 del 24.07.2025 – sezione generale, supplemento n. 2 – è stata pubblicata la legge regionale 21.07.2025, n. 5, recante “Assestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025-2027”; L'articolo 1 di detta legge ha apportato alcune modifiche al Codice degli enti locali (CEL) approvato con la legge regionale 03.05.2018, n. 2 e s.m.. In particolare sono stati modificati l'art. 49 (Attribuzioni del consiglio comunale), comma 3, lettera c) e l'art. 50 del CEL;

Ritenuto quindi necessario adeguare il proprio statuto alle disposizioni sopra richiamate, sostituendo la lettera g), 1. comma, dell'art. 13 (Attribuzioni del consiglio comunale) con il seguente testo:

“g) sui documenti propedeutici alla programmazione indicati nella legge provinciale 17.12.2015, n. 16 e s.m. e nel Codice dei contratti pubblici per lavori del costo superiore a 500.000 euro;”

B) vista la legge regionale 10.12.2025, n. 9, recante “legge regionale collegata alla legge regionale di stabilità 2026” e la legge regionale 10.12.2025, n. 10, recante “legge regionale di stabilità 2026”;

Constatato che lo statuto comunale stabilisce il numero degli assessori entro il limite massimo stabilito dall'art. 54, comma 1, del CEL. Con la legge di stabilità 2026 (art. 5, comma 1) per il comuni fino a 1.000 abitanti della provincia di Trento il numero massimo degli assessori passa da 2 a 4. Per tutti gli altri comuni della Regione il numero massimo viene aumentato di una unità. Solo per i comuni tra i 1.001 e i 10.000 abitanti della provincia di Trento rimane la possibilità di prevedere nello statuto un ulteriore assessore senza aumento della spesa complessiva;

Constatato:

- che l'art. 17 (Giunta comunale), co. 1, della statuto comunale prevede attualmente “La giunta comunale è composta dal sindaco, che la presiede e da cinque

als Vorsitzenden und aus fünf Referenten. Den Gemeindereferenten wird die monatliche Amtsentschädigung im vollen Ausmaß zuerkannt“;
- dass demnach die Anzahl der Gemeindereferenten bereits der Höchstanzahl laut den geltenden Bestimmungen entspricht;
- da nun die Höchstanzahl der Gemeindereferenten mit Gesetz festgelegt wurde, steht allen die Amtsentschädigung zu;
Es demnach sinnvoll erachtet den zweiten Teil des besagten 1. Absatzes zu streichen und zwar „Den Gemeindereferenten wird die monatliche Amtsentschädigung im vollen Ausmaß zuerkannt“;
C) im Beiblatt Nr. 4 zum Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom 23.07.2026, Nr. 30 – Allgemeine Sektion wurde das Regionalgesetz vom 20.07.2026, Nr. 3 „Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino – Südtirol für die Haushaltsjahre 2026-2028“ veröffentlicht;

Durch Art. 1 des besagten Gesetzes werden einige Änderungen in den mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2 i.d.g.F. genehmigten Kodex der örtlichen Körperschaften eingefügt. Insbesondere, wird der Art. 54 (Zusammensetzung des Gemeindeausschusses) geändert, indem die jüngste Änderung des Art. 61 des Sonderstatuts über die proportionale Vertretung der Sprachgruppen im Gemeindeausschuss übernommen wird. Unbeschadet des Art. 61 Abs. 2 des Sonderstatuts und des Art. 54, Abs. 8, des Kodex – laut denen jede Sprachgruppe das Recht hat, im Gemeindeausschuss vertreten zu sein, sofern im Gemeinderat wenigstens zwei Mitglieder dieser Sprachgruppe sitzen – wurde durch das Verfassungsgesetz vom 18.05.2026, Nr. 2 zur Änderung des Sonderstatuts im Art. 61 des Autonomiestatuts der Abs. 3 hinzugefügt: In den Gemeinden der Provinz Bozen kann der Gemeinderat, falls in diesem eine Sprachgruppe nur mit einem Gemeinderatsmitglied vertreten ist, mit der Mehrheit seiner Mitglieder die Vertretung der Sprachgruppe im Gemeindeausschuss anerkennen;

Es demnach angebracht scheint die Gemeindegatzung den besagten Bestimmungen anzupassen indem im Art. 17, Abs. 2 (Gemeindeausschuss) nachstehender Teil hinzugefügt wird „Falls im Gemeinderat eine Sprachgruppe nur mit einem einzigen Gemeinderatsmitglied vertreten ist, kann der Gemeinderat, mit der Mehrheit seiner Mitglieder, die Vertretung der Sprachgruppe im Gemeindeausschuss anerkennen und dieses Gemeinderatsmitglied zum Gemeindereferenten wählen“;
D) Es zudem zudem sinnvoll scheint:

- den Art. 12, Abs. 8 (Der Gemeinderat) der Gemeindegatzung, betreffend die Erstellung der Tagesordnungen für die Ratssitzungen, abzuändern und wie folgt zu ersetzen „ 8. Die Tagesordnung für die Ratssitzungen wird vom Bürgermeister erstellt, wobei die diesbezüglichen Vorschläge des Ausschusses auf jeden Fall zu berücksichtigen sind. Die Ratsmitglieder können Tagesordnungsanträge, Anfragen, Interpellationen oder Beschlussanträge einbringen.“;

- den Abs. 3 des Art. 26 (Vorrechte und Mittel) der Gemeindegatzung welcher vorsieht „3. An der Beurteilung der Zulassung der beantragten Bürgerbefragungen und Volksbefragungen nimmt auch der Volksanwalt teil“ zu streichen. Der Art. 16 des Kodex für die örtlichen Körperschaften sieht nämlich vor, dass „In den Gemeinden der Provinz Bozen wird die Gesetzmäßigkeit und Ordnungsmäßigkeit und damit die Zulässigkeit der Volksabstimmungen auf der Grundlage der Bestimmungen der einzelnen Gemeindegatzungen und -verordnungen von einer Kommission bewertet

assessori. Agli assessori comunali viene attribuita l'indennità di carica in misura piena“;
- che quindi il numero dei componenti la giunta comunale è già adeguato al numero massimo secondo le disposizioni attuali;
- che essendo stato aumentato per legge il numero massimo degli assessori spetta a tutti l'indennità di carica;

Ritenuto quindi opportuno, perché fuorviante, stralciare la seconda parte del suddetto 1. comma, ossia “Agli assessori comunali viene attribuita l'indennità di carica in misura piena“;
C) sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol n. 30 del 23.07.2026 – sezione generale, supplemento n. 4 – è stata pubblicata la legge regionale 20.07.2026, n. 3, recante “Assestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2026-2028“;
L'articolo 1 di detta legge ha apportato alcune modifiche al Codice degli enti locali (CEL) approvato con la legge regionale 03.05.2018, n. 2 e s.m.. In particolare è stata modificato l'art. 54 (Composizione della giunta comunale) recependo la recente modifica dell'art. 61 dello statuto speciale sulla rappresentanza proporzionale dei gruppi linguistici nella giunta comunale. Fermo restando quanto previsto dal comma 2 dell'art. 61 dello statuto speciale – e dall'art. 54, comma 8, del CEL – ovvero che ciascun gruppo linguistico ha diritto ad essere rappresentato nella giunta comunale se nel consiglio comunale vi sono almeno due consiglieri appartenenti al gruppo stesso, la legge costituzionale 18.05.2026, n. 2 di modifica dello statuto speciale, ha aggiunto il comma 3 allo stesso articolo 61 dello statuto di autonomia: nei comuni della provincia di Bolzano, qualora nel consiglio comunale sia presente un solo consigliere appartenente ad un gruppo linguistico, il consiglio comunale ha la facoltà di riconoscere la sua rappresentanza nella giunta municipale con il voto della maggioranza dei suoi componenti;

Ritenuto quindi necessario adeguare il proprio statuto alle disposizioni sopra richiamate, aggiungendo al comma 2, dell'art. 17 (Giunta comunale) il seguente paragrafo “Qualora nel consiglio comunale sia presente un solo consigliere appartenente ad un gruppo linguistico, lo stesso ha la facoltà di riconoscere la sua rappresentanza in giunta comunale, con il voto della maggioranza dei suoi componenti, eleggendo il consigliere stesso alla carica di assessore“;

D) Ritenuto inoltre opportuno:

- modificare il co. 8 dell'art. 12 (Il consiglio comunale) dello statuto comunale riguardante l'ordine del giorno delle sedute consiliari sostituendolo con il seguente testo “8. L'ordine del giorno delle sedute consiliari viene predisposto dal sindaco; devono in ogni caso essere prese in considerazione le relative proposte formulate dalla giunta comunale. I membri del consiglio comunale possono presentare richieste di inserimento di determinati argomenti nell'ordine del giorno nonché interrogazioni, interpellanze e mozioni.“;

- stralciare il co. 3 dell'art. 26 (Prerogative e mezzi) dello statuto comunale che prevede testualmente “3. Il difensore civico partecipa anche alla decisione sull'ammissione di consultazioni popolari e di referendum” in quanto ai sensi dell'art. 16 del CEL “Nei comuni della provincia di Bolzano la legittimità e la regolarità e quindi l'ammissibilità dei referendum popolari, sulla base di quanto stabilito nei singoli statuti e regolamenti comunali, viene valutata da una commissione composta secondo quanto previsto dall'articolo 6, comma 1, della legge provinciale di Bolzano 3 dicembre 2018, n. 22, e successive

die gemäß den Bestimmungen laut Art. 6 Abs. 1 des Landesgesetzes der Provinz Bozen vom 03.12.2018, Nr. 22 in geltender Fassung zusammengesetzt ist“;

- den Art. 27 (Beziehungen zum Gemeinderat und zum Gemeindeausschuss) der Gemeindegatzung welcher vorsieht „Der Volksanwalt legt der Gemeinde einen Jahresbericht über die eigene Tätigkeit, über die eingelaufenen Beschwerden und die erhobenen Misstände vor“ zu streichen, da nicht angewendet;
- alle hinweise auf den „Telefax“ innerhalb der Gemeindegatzung zu streichen, da die Gemeinde nicht über ein solches Gerät verfügt;

Nach eingehender Überprüfung der Abänderungsvorschläge;

Der Bürgermeister lässt nun über die obgenannten Abänderungen der Satzung der Gemeinde St. Ulrich abstimmen;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung des positiven Gutachtens des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (62PMexK/puAVHtFcg6shHsBi7P/ZZuouuQbGqdgPKw 8=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 18 Gemeinderäte auf 18 Zugewiesene;

Mit Stimmeneinhelligkeit, durch Handerheben zum Ausdruck gebracht;

beschließt

- den Text der Satzung der Gemeinde St. Ulrich, in der oben angeführten geänderten und ergänzten Fassung, unter entsprechender Anpassung der Artikel- und Absatznummerierung infolge der Streichung einzelner Artikel und Absätze, zur Kenntnis zu nehmen und zu genehmigen. Die Satzung wird diesem Beschluss als wesentlicher und integrierender Bestandteil beigelegt.
- nachdem die vorgeschriebene Zweidrittelmehrheit der zugewiesenen Mitglieder erreicht wurde - die Satzung der Gemeinde St. Ulrich folgendermaßen abzuändern:
- festzuhalten, dass aus diesem Beschluss keine Ausgabe hervorgeht.
- festzuhalten, dass die Satzung der Gemeinde im Amtsblatt der Region veröffentlicht und für dreißig aufeinander folgende Tage an der Amtstafel der Körperschaft kundgemacht wird. Die Satzung tritt am dreißigsten Tage nach ihrer Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde in Kraft.
- eine Ausfertigung der Satzung dem Regionalausschuss und dem zuständigen Regierungskommissär zu übermitteln.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 30-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

modifikationen“;

- stralciare l'art. 27 (Rapporti con il consiglio e la giunta comunale) il quale prevede che “Il difensore civico presenta al Comune una relazione annuale sulla propria attività nella quale sono precisati i reclami pervenuti e le disfunzioni accertate” in quanto non applicato;
- stralciare tutti i riferimenti al “telefax” presenti nello statuto in quanto mezzo di comunicazione non più in dotazione di questo ente;

Dopo un approfondito esame delle proposte di modifica;

Il Sindaco pone quindi a votazione le sopracitate modifiche dello statuto comunale di Ortisei;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisito il parere favorevole sulla proposta della presente deliberazione come espresso dal responsabile del servizio interessato (62PMexK/puAVHtFcg6shHsBi7P/ZZuouuQbGqdgPKw 8=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 18 consiglieri comunali su 18 assegnati;

Ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano;

delibera

- di prendere atto ed approvare il testo dello statuto del comune di Ortisei come sopra modificato e integrato, con modifica della numerazione degli articoli e dei commi dovuta allo stralcio di articoli e commi, che viene allegato alla presente deliberazione per formarne parte integrante e specifica.

- essendo stata raggiunta la prescritta maggioranza dei due terzi dei consiglieri assegnati di apportare le suddette modifiche allo statuto comunale di Ortisei.

- di dare atto che la presente deliberazione non comporta spese.

- di dare atto, che lo statuto del Comune verrà pubblicato nel bollettino ufficiale della regione e all'albo pretorio dell'ente per trenta giorni consecutivi. Lo statuto entra in vigore il trentesimo giorno successivo alla sua pubblicazione all'albo pretorio del Comune.

- di inviare copia dello statuto alla giunta regionale ed al commissario del governo competente.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 30 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. GL

L CUNSEI DE CHEMUN

Udù l Statut dl Chemun de Urtijëi, dat pro cun delibrazion dl Cunsëi n. 27 dl 30.05.2014, publicà tl Buletin Ufziel dla Region Autonoma Trentin-Südtirol n. 23/I-II dl 10.06.2014, njonta n. 1 y mudazions fates do;

Ududa la delibrazion esecutiva n. 38 di 29.12.2015 dl Cunsëi de chemun cun chëla che n à mudà l articul 17, coma 1, y sostituì defin l art. 43 dl Statut dl Chemun de Urtijëi (publisheda tl Buletin Ufziel dla Region Autonoma Trentin-Südtirol n. 1/I-II di 05.01.2016, suplemënt n. 1);

Ududa la delibrazion esecutiva n. 5 di 24.02.2019 dl Cunsëi de chemun cun chëla che n à mudà l articul 17 dl Statut dl Chemun de Urtijëi (publisheda tl Buletin Ufziel dla Region Autonoma Trentin-Südtirol n. 9/I-II di 01.03.2016, suplemënt n. 1);

Ududa la delibrazion esecutiva n. 3 di 26.02.2020 dl Cunsëi de chemun cun chëla che à njuntà la prima sezion

dl Statut dl Chemun de Urtijëi cun l capitul 6 - Disposizioni per la conservazione dla vita, art. 10 bis (Prinzips) (publicheda tl Buletin Ufiziell dla Region Autonoma Trentin-Südtirol n. 10/I-II di 05.03.2020);

Dit danora:

A) tl Buletin Ufiziell dla Region Autonoma Trentin-Südtirol n. 30 di 24.07.2025 - sezion generela, suplemënt n. 2 – ie unida publicheda la lege regiunela 21.07.2025, n. 5, che reverda l'Assestamënt dl bilanz de previjon dla Region Autonoma Trentin-Südtirol per i eserzies finanziaie 2025-2027;

L articul 1 de chësta lege à fat n valguna mudazions al Codesc di ënc raionei (CEL) dat pro cun la lege regiunela 03.05.2018, n. 2 y mudazions fates do. Plu avisa iel unì mudà l art. 49 (Funzions dl cunsëi de chemun), coma 3, pustom c) y l art. 50 dl CEL;

Ratà perchël de bujën adaté l statut dl chemun ala despusizions numinedes dessëura, mudan ora l pustom g), 1. coma, dl art. 13 (Funzions dl cunsëi de chemun) cun chësc test:

“g) i documënc de preparazion per la planificazion di lëures publics aldò dla lege provinziela di 17.12.2015, nr. 16 tla version che vel y dl Codesc di cuntrar publics, ulache la soma ie sëura i 500.000 euro;”

B) do avëi udù la lege regiunela di 10.12.2025, n. 9 “lege regiunela cunlieda cun la lege regiunela de stabilità 2026” y la lege regiunela di 10.12.2025, n. 10 “lege regiunela de stabilità 2026”;

Cunstatà che l statut cumenel fej ora l numer di assessëures tl lim mascimo udù dant dal art. 54, coma 1, dl CEL. Cun la lege de stabilità 2026 (art. 5, coma 1) vën per i Chemuns nchin a 1.000 abitant dla Provinzia de Trënt auzeda la cumpëida mascima di assessëures da 2 a 4. Per duc i autri Chemuns dla Region vën la cumpëida mascima auzeda de una na unità. Mé per i Chemuns danter i 1.100 y i 10.000 abitant dla Provinzia de Trënt resta la puscibltà de udëi dant tl statut n assessëur sëuraprò zënza auzé la spëisa complessiva;

Cunstatà:

- che l art. 17 (La jonta de chemun), coma 1, dl Statut de chemun vëij dant nsci: „La jonta de chemun ie metuda adum dal ambolt, sciche presidënt, y da cin assessëures. Ai assessëures de chemun vën paieda ora la ndenità de ncëria tla mesura ntiera”;

- che la cumpëida di assessëures curespuend bele al numer mascim aldò dla despusizions n droa;

- che davia che la cumpëida mascima di assessëures ie unida fata ora cun lege, ti spieta a duc l paiamënt dla ndenità de ncëria;

Ratà perchël drët straiché la segunda pert dl 1. coma y plu avisa “Ai assessëures de chemun vën paieda ora la ndenità de ncëria tla mesura ntiera”;

C) tl Buletin Ufiziell dla Region Autonoma Trentin-Südtirol n. 30 di 23.07.2026 - sezion generela, suplemënt n. 4 - ie unida publicheda la lege regiunela 20.07.2026, n. 3, che reverda l'Assestamënt dl bilanz de previjon dla Region Autonoma Trentin-Südtirol per i eserzies finanziaie 2026-2028;

L articul 1 de chësta lege à fat n valguna mudazions al Codesc di ënc raionei (CEL) dat pro cun la lege regiunela 03.05.2018, n. 2 y mudazions fates do. Plu avisa iel unì mudà l art. 54 (Cumposizion dla Jonta de chemun), sëurantulan la ultima mudazion dl art. 61 dl statut speziel sun la reprejentanza proporzionela dla grupes de rujeneda te Jonta de chemun. Nce sce vel inant chël che ie udù dant dal coma 2 dl art. 61 dl statut speziel y dal art. 54, coma 8, dl CEL, ulache uni grupa de rujeneda à l dërt de vester reprejentada te Jonta de chemun sce tl cunsëi de chemun iel almanco doi cunselieres de chësta grupa de rujeneda, ie cun la lege costituzionela 18.05.2026, n. 2 de mudazion dl statut speziel, unì njuntà l coma 3 al art. 61 dl statut de autonomia: ti chemuns dla Provinzia de Bulsan, sce te cunsëi de chemun iel prejënt mé un n cunselier che fej pert de na grupa de rujeneda, à l Cunsëi de chemun la facultà de recunëscer si reprejentanza tla Jonta de chemun cun la usc dla maiuranza de si cumpunënc;

Ratà perchël de bujën adaté l statut dl chemun ala despusizions numinedes dessëura, njuntan al coma 2 dl art. 17 (Jonta de chemun) chësc coma “Canche te cunsëi de chemun iel prejënt mé un n cunselier che fej pert de na grupa de rujeneda, à l medemo la facultà de recunëscer si reprejentanza te Jonta de chemun, cun la usc dla maiuranza de si cumpunënc, litan chësc cunselier tla ncëria de assessëur”;

D) Ratà che l sibe nce drët:

- mudé l coma 8 dl art. 12 (L cunsëi de chemun) dl statut cumenel n cont dl orden dl di dla sentedes dl cunsëi de cunsëi, l baratan ora cun chësc test: “8. L orden dl di dla sentedes dl cunsëi de chemun vën metù adum dal ambolt; l muessa te uni cajo unì tët n cunscidrazion la prupostes che vën fates dala jonta de chemun. I cumëmbri dl cunsëi de chemun possa se damandé che cër argumënc vënie metui sun l orden dl di y dé ju nterugazions, nterpelanzes y mozions.”;

- straiché l coma 3 dl art. 26 (Prerogatives y mesuns) dl statut de chemun che dij “3. L aucat populer tol pert ala dezijon sce lascé pro consultazions populeres y referendum”, ajache aldò dl art. 16 dl CEL “Ti chemuns dla provinzia de Bulsan vën la legitimità y la regolarità y nsci nce l'amiscibltà di referendums populeres, sun la basa de chël che ie udù dant ti singuli statuc y regulamënc cumenei, valuteda da na cumiscion metuda adum aldò dl art. 6, coma 1, dla lege provinziela de Bulsan di 3 de dezëmbër 2018, n. 22, y mudazions fates do”;

- straiché l art. 27 (Relazions cun l cunsëi de chemun y cun la jonta de chemun) che dij “1. L aucat populer dà ju uni ann na relazion sun si atività ulache l vën numinà ciuna retlamazions che ie unides ite y ciuna cosses che n à cunstatà che ne jiva nia bën”, ajache nia metù n droa;

- tò demez duc i referimënc al “telefax” prejënc tl statut, ajache mesun de comunicazion che ne ie nia plu a despusizion de chësta istituzion;

Do avëi studià avisa la pruposta de mudazion;

L Ambolt lascia lité sun la mudazions dl statut dl chemun de Urtijëi;

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tët ite l bënëst positif sun la pruposta de chësta delibrazion sciche dat ju dal respunsabl dl servisc nteressà (62PMexK/puAVHtFcG6shHsBi7P/ZZuoouQbGqdgPKw8=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 18 cunselieres cumenei, sun 18 de ndut;

Cun duta la ujes a una, vela fata per auzeda de man;

fej ora

- de tò a cunescënza y de dé pro l test dl statut dl Chemun de Urtijëi coche mudà y njuntà dessëura, mudan la numerazion di articuli y di coma do che n valguni de chisc ie unic straichei, che vën njuntà a chësta delibrazion coche pert ntegranta y specifica.

- davia che n à arjont la maiuranza scritta dant di doi terzi di cunselieres - de fé la mudazions scrites su dessëura al statut dl Chemun de Urtijëi.

- de tenì cont che chësta delibrazion ne cumporta deguna spëisa.
- de tenì cont che l statut dl Chemun unirà publicà tla Plata ufiziela dla Region y tacà ora sun tofla de chemun per trënta dis ndolauter. L statut devëta esecutif l trëntejim di do che l ie unì tacà ora sun tofla de chemun.
- de mandé na copia dl statut ala jonta regiunela y al Cumissariat dl Guvirn cumpetënt.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tiermul de publicazion de 30 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta delibrazion. Tl tiermul de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan.

Gelesen, genehmigt und gefer-
tigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Dr. Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Aus-
gabenverpflichtungen liegt die Er-
klärung zur finanziellen Deckung
dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di
spesa, la dichiarazione inerente la
copertura finanziaria é allegata
alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de
spëisa, ie la detlarazion sun la
curida finanziaria njunteda ala
deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
